

The draft Regulation provides that lawyers are prohibited from taking part in an act involving collusion, corruption, malfeasance, breach of trust or influence peddling, imposes new obligations of professional conduct on the lawyer, including informing the syndic of any conduct that calls into question not only the honesty, loyalty or competence of another lawyer, but also his integrity and, lastly, clarifies the scope of certain regulatory provisions.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting M^{re} Nicolas Le Grand Alary, lawyer, Secrétariat de l'Ordre et Affaires juridiques, Barreau du Québec, 445, boulevard Saint-Laurent, Montréal (Québec) H2Y 3T8; telephone: 514 954-3400, extension 5163, or 1 800 361-8495; email: nlegrandalary@barreau.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Guylaine Couture, Secretary, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; email: secretariat@opq.gouv.qc.ca. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice; they may also be sent to the professional order that made the Regulation as well as to interested persons, departments and bodies.

GUYLAINE COUTURE,
Secretary of the Office des professions du Québec

Regulation to amend the Code of Professional Conduct of Lawyers

Professional Code
(chapter C-26, s. 87)

1. The Code of Professional Conduct of Lawyers (chapter B-1, r. 3.1) is amended in section 3 by inserting “the Professional Code (chapter C-26) or a person referred to in” after “and one other professional referred to in” in paragraph 2.

2. The following is inserted after section 4:

“**4.1.** A lawyer refrains from any form of discrimination or harassment against a person with whom he has a professional relationship.”.

3. The following is inserted after section 14:

“**14.1.** A lawyer must not under any circumstances participate in an act involving collusion, corruption, malfeasance, breach of trust or influence peddling.”.

4. Section 21 is amended by adding the following paragraph at the end:

“For the purposes of the first paragraph, the knowledge and skills related to information technologies used within the scope of the lawyer’s professional activities are part of the knowledge and skills that a lawyer develops and updates.”.

5. Section 37 is replaced by the following:

“**37.** A lawyer is honest and candid when communicating with clients or advising them.”.

6. Section 88 is amended

(1) by striking out the first paragraph;

(2) by replacing the portion before subparagraph 1 of the second paragraph by the following:

“When the prohibition from acting provided for in section 87 applies, a lawyer from the same firm as the lawyer subject to that prohibition may act in a matter against the former client of that lawyer if that former client consents or if doing so is in the interests of justice, having regard to the following factors, in particular:”;

(3) by replacing “second” in the third paragraph by “first”.

7. Section 134 is amended by inserting “integrity,” after “his honesty,” in paragraph 6.

8. Section 139 is amended by replacing “under the Courts of Justice Act (chapter T-16) and the office of municipal judge” in paragraph 1 by “in the judiciary”.

9. This Regulations comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104270

Draft Regulation

An Act respecting safety in sports
(chapter S-3.1)

Terms and conditions for an application for approval of or amendment to a safety regulation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting terms and conditions for an application for approval of or amendments to a safety regulation, appearing below, may be made by the Minister on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends certain requirements on the application for approval of a safety regulation to update them and maintains an existing requirement in this regard for combat sports.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting François Motard, Director, Direction de la sécurité dans le loisir et le sport, Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, 100, rue Laviolette, bureau 213, 2^e étage, Trois-Rivières G9A 5S9; telephone: 819 371-6033, extension 4425.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Education and Higher Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE,
*Minister of Education and
Higher Education*

ISABELLE CHAREST,
Minister for Education

Regulation to amend the Regulation respecting terms and conditions for an application for approval of or amendments to a safety regulation

An Act respecting safety in sports
(chapter S-3.1, s. 55)

1. The Regulation respecting terms and conditions for an application for approval of or amendments to a safety regulation (chapter S-3.1, r. 5) is amended in section 2 by replacing paragraph 2 by the following:

“(2) the Québec business number assigned to the applicant by the enterprise registrar;”.

2. Section 3 is amended

(1) by striking out paragraph 2;

(2) by replacing paragraph 4 by the following:

“(4) a list of combat sport contests and events organized or sponsored annually by the applicant;”.

(3) by striking out paragraph 5.

3. Section 5 is amended by striking out “in type of at least 10 points, on paper 21.5 cm by 35.5 cm and on the front side of the pages only” at the end.

4. Section 9 is amended

(1) by striking out “and numbering”;

(2) by replacing “must be identical to those of the previous regulation approved by the Minister of Education, Recreation and Sports, unless a section has been revoked or added” at the end by “must comply with the order of the matters provided for in section 1 of the Regulation determining matters to be treated in a safety regulation (chapter S-3.1, r. 4)”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104271